Farrag, Sohn des Farrag

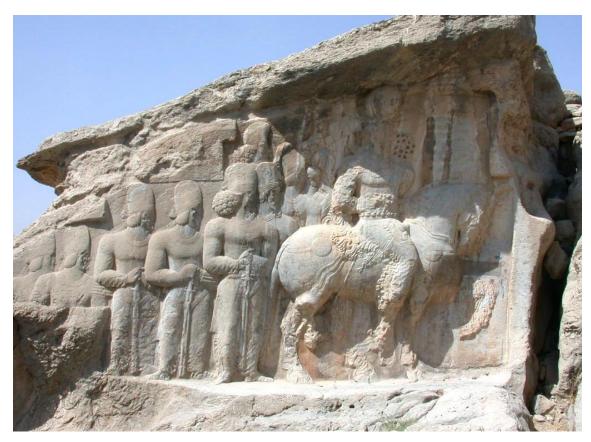
Vorwort Abkürzungsverzeichnis Personenregister Orts- und Sachregister
Griechisches Wörterverzeichnis Karte des Sāsānidenreiches

NPi I: Introduction NPi II a: Main part a NPi II b: Main part b NPi III: Conclusion

ŠKZ I: Genealogie ŠKZ II: Hofstaat Pābags ŠKZ III: Hofstaat Ardašīrs I.

ŠKZ IV: Hofstaat Šābuhrs I. ŠKZ V: Frauen

# Farrag, Sohn des Farrag [ŠKZ II 2]



Titelblatt der Prosopographie: Felsrelief von Naqš-i Rajab I: Šābuhr I. und sein Hofstaat. Foto: Prof. J. Wiesehöfer, Kiel

#### Inhaltsverzeichnis:

l.	Quellen (B)	. 2
	Prosopographie (P) "Farrag, Sohn des Farrag"	
	Bibliographie (L)	
	Abbildungsverzeichnis	
	Tabellenverzeichnis	

Farrag, Sohn des Farrag

### I. Quellen (B)

**ŠKZ: mpl 28:** pldky ZY pldk'n = Farrag ī Farragān; pal 22: prdk prdkn = Farrag Farragān;

grl 54: Φαρρεκ Φαρρικαν.

Übers.: mp. Farrag, den Sohn des Farrag; pa. Farrag, der Sohn des Farrag; gr. Farrag, (den Sohn) des Farrag.

**ŠVŠ**: Inschrift, gesetzt vom Schreiber Afsā für Šābuhr I. in Vēh-Šābuhr (Bīšābuhr). **M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften [SSI]. Leiden, Téhéran (1978) 378-383. (Acta Iranica.18.):

#### ŠVŠ I: Inschrift von Bīšābuhr:

mpl: BYRH prwrtyn ŠNT LVIII 'twr-y ZY 'rthštr ŠNT XL 'twr-y šhpwhr-y ZY 'twr'n MLK' ŠNT XXIV ptkr-y ZNḤ mzdysn 'LHY' šhpwhr-y MLK'-n MLK' 'yr'n W 'nyr'n MNW ctr-y MN yzd'n BRḤ mzdysn 'LHY' 'rthštr MLK'-n MLK' 'yr'n MNW ctr-y MN yzd'n np-y bg-y p'pk-y MLK' W krt-y 'ps'-y ZY dpywr ZY MN hr'n štrystn MN NPŠḤ BYT' 'P-š 'L mzdysn 'LHY' šhpwhr-y MLK'-n MLK' 'yr'n W 'nyr'n MNW ctr-y MN yzd'n ... ...t W 'YK MLK'n MLK' ZNḤ ptkr-y HZYTN 'P-š YHBWN 'ps'y ZY dpywr ZHB-yn W 'symyn 'BD-k W knysk-y b'g-y W 'RK'.

pal: YRH' prwrtyn ŠNT LVIII 'trw 'rthštr ŠNT XL 'trw šhypwhr 'tryn MLK' ŠNT XXIV ZNḤ ptkr mzdyzn 'LH' šhypwhr MLKYN MLK' 'ry'n W 'n'ry'n MNW šhr MN y'ztn BRY mzdyzn 'LH' 'rthštr MLKYN MLK' 'ry'n MNW šhr MN y'ztn pwhrypwhr 'LH' p'pk MLK'... ... ... SPR' MN ... ... ... ... ... ... ... MLKYN MLK' 'ry'n ... 'n'ry'n MNW šhr MN y'ztn ... ...nt.

Übers.: "Im Monat Frawardīn, im Jahre 58; im Jahre 40 des Ardašīr-Feuers; im Jahre 24 des Šāpūr-Feuers, des Königs der Feuer. Dies ist das Bild Seiner Zoroastrischen Majestät Šāpūr, des Königs der Könige von Ērān und Anērān, dessen Herkunft von den Göttern ist, des Sohnes Seiner Zoroastrischen Majestät Ardašīr, des Königs der Könige von Ērān, dessen Herkunft von den Göttern ist, des Enkels Seiner Majestät Pāpak, des Königs. Und angefertigt hat es Abasā (?), der Schreiber, der aus der Stadt Karrhae ist, auf eigene Kosten.

Und er (machte dieses Bild?) für Seine Zoroastrische Majestät Šāpūr, den König der Könige von Ērān und Anērān, dessen Herkunft von den Göttern ist. Und als der König der Könige dieses Bild sah, da schenkte er Abasā, dem Schreiber, Gold und Silber, Sklaven und Mädchen, einen Garten und ein Landgut".

### II. Prosopographie (P) "Farrag, Sohn des Farrag"

Im Hofstaat¹ König →<u>Pābags</u> [ŠKZ I 6] von Staxr², dessen Mitglieder durch die Šābuhr-Inschrift überliefert sind, hat Farrag, Sohn des Farrag³, unter acht Würdenträgern einen bevorzugten zweiten Rang inne. Seine Namensgebung ist im Vergleich zu den anderen Würdenträgern der Šābuhr-Inschrift ungewöhnlich, da sein Name mit

\_

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> →Personenliste des Hofstaats von König Pabag →Tabelle 1.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Staxr = Istahr (arab. Version; np. Version Estahr, Zentrum von Fārs) → Abb. 1.

³ Zur wissenschaftlichen Diskussion des Namens →M.Sprengling, Shahpuhr I, the Great on the Kaabah of Zoroaster (KZ). In: AJSLL 57(1940) 396. – A.Maricq, Res Gestae Divi Saporis. In: Syria 35(1958) 326 Anm. 6. – M.-L.Chaumont, Pāpak, roi de Staxr, et sa cour. In: JA 247(1959) 181. – Ph.Gignoux, Glossaire des inscriptions pehlevies et parthes (1972) 31b: pldky bzw. pldk'n; 60b: prdk bzw. prdkn. – M.Back, SSI (1978) 243f., Nr. 252 a/b. – Ph.Gignoux, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique (1986) 80, Nr. 341. – D.N.MacKenzie, Some Names from Nisa. In: PSb 4(1986) 112. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 125f. – R.Schmitt, Personennamen in parthischen epigraphischen Quellen (2016) 154f., Nr. 339: Frādak bzw. prdk-n. P c. Frādag, mp. pldky, Sohn von P b. Frādag, Höfling zur Zeit Pābags.

Farrag, Sohn des Farrag

dem seines Vaters übereinstimmt. Das Patronymikon ist aber die einzige nähere Kennzeichnung zur Person dieses Würdenträgers.

Der Name der Familie Farragan tritt an drei Stellen in der Šabuhr-Inschrift auf: im Hofstaat König Pābags findet sich der hier besprochene Farrag; im Hofstaat →Ardašīrs I. [ŠKZ I 8] handelt es sich bei →Wifr, Sohn des Farrag [ŠKZ III 21], wohl um einen Sohn eben dieses Farrag4; recht aufschlussreich für die Wertung der Familie Farragān ist jedoch die dritte Erwähnung: Im Hofstaat →Šābuhrs I. ist von einem Prinzen →Sāsān [ŠKZ IV 6] die Rede, der im Hause der Familie Farragān erzogen wurde. Nach der Tradition des iranischen Königshauses war es üblich, die Prinzen fern von ihrer Familie erziehen zu lassen<sup>5</sup>. Obgleich die Familie der Farragān nach der Überlieferung nicht zu den vornehmsten Familien des Sāsānidenreiches gehörte, wie die der Wārāz, Sūrēn, Andēgān und Kārin, so muss sie doch ein recht großes Ansehen gehabt haben. Man darf annehmen, dass die Familie der Farragan dem Adel zuzurechnen ist<sup>6</sup>. Andernfalls wäre ihr nicht ein Prinz der Königsfamilie zur Erziehung anvertraut worden. Ferner erscheint es möglich, dass König Pābag (Abb. 2) um 205/06 n.Chr.<sup>7</sup> bei seinem Kampf um das Königtum von Staxr von dieser Familie tatkräftig unterstützt worden ist. Als Zeitgenosse König Pābags fällt Farrags Lebenszeit, wie man aus der Chronologie der Inschrift des Schreibers Afsā (in Bīšābuhr) schließen darf, in die Jahrzehnte des ausgehenden zweiten und beginnenden dritten Jahrhunderts n.Chr. Von daher liegt es nahe, die Persis (Fārs) als Heimat der Familie Farragan anzusehen, ein Gebiet, das auch als Stammland der Achaimeniden und Sāsāniden bekannt ist.

### III. Bibliographie (L)

#### Quellen:

**ŠKZ: M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran 1978. (Acta Iranica.18.) – **Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt. (ŠKZ). Bd 1-2. London 1999.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. P. III, 1,1, 1-2.)

**ŠVŠ: M.Back,** Die sassanidischen Staatsinschriften [SSI]. Leiden, Téhéran (1978) 378-383.(Acta Iranica.18.)

#### Name:

M.Sprengling, Shahpuhr I, the Great on the Kaabah of Zoroaster (KZ). In: American Journal of Semitic Languages and Literatures 57(1940) 341-429; hier 396. — A.Maricq, Res Gestae Divi Saporis. In: Syria 35(1958) 295-360; hier 326 Anm. 6. — Ebenf. abgedr. in: Classica et Orientalia. Paris (1965) 37-101; hier 68 Anm. 6.(Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Publication hors série.11.) — M.-L.Chaumont, Pāpak, roi de Staxr, et sa cour. In: Journal Asiatique 247(1959) 175-191; hier 181. — Ph.Gignoux, Glossaire des inscriptions pehlevies et parthes. London (1972) 31b: pldky bzw. pldk'n;

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Ohne Bedenken dagegen Ph.Gignoux, ibid. (1986) 80, Nr. 341: Dignitaires à la cour d'Arda(x)šīr, le père et le fils portant le même nom; père de Vīfar [! eher im Hofstaat Pābags: Farrag Farragān und Ardašīrs I.: Wifr, Sohn des Farrag [ŠKZ III 21].

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> →<u>Sāsān</u>, Prinz, der (im Hause) Farragān Erzogene [ŠKZ IV 6].

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> R.Gyselen, The Great Families in the Sasanian Empire: Some Sigillographic Evidence (2008) 107-113; hier 107 und Anm. 6.

 $<sup>^7</sup>$  →die Inschrift des Schreibers →<u>Afsā</u> [ŠVŠ] in Vēh-Ardašīr (Bīšābuhr) [→S. 1], nach deren Chronologie die Erhebung Pābags gegen den König →<u>Ğuzihr von Staxr</u> [Ṭabarī I 816,1] in das Jahr 205/06 n.Chr. fällt: →vor allem R.Altheim-Stiehl, Das früheste Datum der sasanidischen Geschichte, vermittelt durch die Zeitangabe der mittelpersisch-parthischen Inschrift aus Bīšāpūr. In: AMI N.F. 11(1978) 113-116. – ead., Die Zeitangaben der mittelpersischen Dipinti in der einstigen Synagoge zu Dura-Europos. In: Boreas 5(1982) 152-159. – Kl.Schippmann, Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches (1990) 12f. – W.Sundermann, Shapur's Coronation. The Evidence of the Cologne Mani Codex Reconsidered and Compared with other Texts. In: BAI n.s. 4(1990) 295-299. – L.Richter-Bernburg, Mani's Dodecads and Sasanian Chronology. In: ZPE 95(1993) 71-80.

Farrag, Sohn des Farrag

60b: prdk bzw. prdkn.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. Supplementary Series.I.) – **M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran (1978) 243f., Nr. 252 a/b (Acta Iranica.18.) – **Ph.Gignoux**, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique. Wien (1986) 80, Nr. 341.(Iranisches Personennamenbuch.II,2.). – **D.N.MacKenzie**, Some Names from Nisa. In: Peredneaziatiskij Sbornik 4(1986) 105-115; hier 112. – Ebenf. abgedr. in: Iranica diversa. Ed. by C.G.Cereti and L.Paul. Roma 1(1999) 209-215.(Serie Orientale Roma.84,1.) – **Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Kaʻba-i Zardušt (ŠKZ). Band 2. London (1999) 125f.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. P. III, 1,1, 2.) – **R.Schmitt**, Personennamen in parthischen epigraphischen Quellen. Wien (2016) 154f., Nr. 339: Frādak bzw. prdk-n. P c. Frādag, mp. pldky, Sohn von P b. Frādag, Höfling zur Zeit Pābags.(Iranisches Personennamenbuch.II,5.)(Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 881.)(Iranische Onomastik.15.)

#### Familie:

**M.-L.Chaumont,** Pāpak, roi de Staxr, et sa cour. In: Journal Asiatique 247(1959) 175-191; hier 181. – **V.G.Lukonin,** Political, Social, and Administrative Institutions, Taxes and Trade. In: Cambridge History of Iran 3(2)[1983] 681-746; hier 702f. – **Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Kaʻba-i Zardušt. Band 2. London (1999) 152.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. P. III, 1,1, 2.) – **R.Gyselen**, The Great Families in the Sasanian Empire: Some Sigillographic Evidence. In: Current Research in Sasanian Archaeology, Art and History. Proceedings of a Conference held at Durham University, November 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>, 2001. Ed. by D.Kennet, P.Luft. Oxford (2008) 107-113. (BAR International Series.1810.)

#### Chronologie:

R.Altheim-Stiehl, Das früheste Datum der sasanidischen Geschichte, vermittelt durch die Zeitangabe der mittelpersisch-parthischen Inschrift aus Bīšāpūr. In: Archäologische Mitteilungen aus Iran N.F. 11(1978) 113-116. – ead., Die Zeitangaben der mittelpersischen Dipinti in der einstigen Synagoge zu Dura-Europos. In: Boreas. Münstersche Beiträge zur Archäologie 5(1982) 152-159. – KI.Schippmann, Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches. Darmstadt (1990) 12f. – W.Sundermann, Shapur's Coronation. The Evidence of the Cologne Mani Codex Reconsidered and Compared with other Texts. In: Bulletin of the Asia Institute n.s. 4(1990) 295-299. – Wieder abgedr. in: Manichaica Iranica. Ausgewählte Schriften von W.Sundermann. Band 1. Rome (2001) 103-110.(Serie Orientale Roma.LXXXIX,1.) – L.Richter-Bernburg, Mani's Dodecads and Sasanian Chronology. In: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 95(1993) 71-80.

Personen im Hofstaat König Pābags (8)					
Sāsān, Sohn des *Orsig	[ŠKZ II 1]	Puhrag, Sohn des Mardēn	[ŠKZ II 5]		
Farrag, Sohn des Farrag	[ŠKZ II 2]	*Zīg, Zeremonienmeister	[ŠKZ II 6]		
*Wahrāmbād, Sohn des *Hōrag	[ŠKZ II 3]	<u>Šābuhr, Sohn des Wēzān</u>	[ŠKZ II 7]		
Aspōrag, Sohn des Aspōrag	[ŠKZ II 4]	<u>Šābuhr, Sohn des Mihrōzān</u>	[ŠKZ II 8]		

Tabelle 1: Personenliste im Hofstaat König Pābags

Farrag, Sohn des Farrag

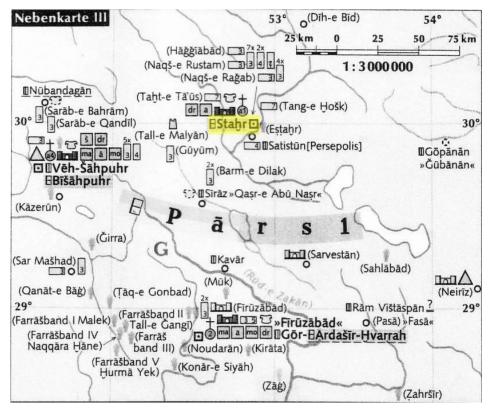


Abb. 1: Karte der Provinz Fārs, des Stammlandes der Achaimeniden und der Sāsāniden

Aus E.Kettenhofen, Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993. (TAVO – Karte B VI 3: Nebenkarte III).

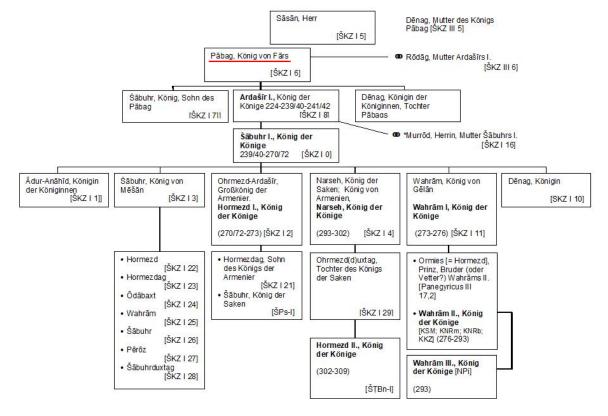


Abb. 2: Genealogie der Sāsāniden im 3. Jahrhundert n.Chr.
- nach den Šābuhr- und Narseh-Inschriften

Farrag, Sohn des Farrag

IV.	Abbildungsverzeichnis
Abb.	1: Karte der Provinz Fārs, des Stammlandes der Achaimeniden und der Sāsāniden 5 2: Genealogie der Sāsāniden im 3. Jahrhundert n.Chr nach den Šābuhr- und Narseh- riften
٧.	Tabellenverzeichnis
Tabe	lle 1: Personenliste im Hofstaat König Pābags4